

中醫住院護理病歷標準化之研究

鍾蕙如^{1,3} 林淑瓊² 李秀茹² 李采芬² 林胤谷⁴ 楊建中⁴ 楊賢鴻⁴

¹ 長庚紀念醫院 行政中心

² 長庚紀念醫院 護理部

³ 長庚技術學院 護理系

⁴ 長庚紀念醫院 中醫醫院中醫部

桃園，台灣

(96 年 10 月 5 日受理，96 年 11 月 7 日接受刊載)

本研究目的係為建構中醫住院辨證評估施護後之入院護理病歷紀錄及護理病歷書寫指引標準，並針對設立中醫護理標準後臨床中醫護理人員執行的成效進行相關探討，藉以提升我國中醫護理照護的品質與提昇中醫護理人員的專業能力。

先收集國內外及過去中醫護理記錄及護理計畫的內容與標準，以專家會議德菲法 (Delphi Method) 進行專家內容效度針對「中醫護理病歷記錄」之內容及指引標準進行專家意見修正。研究結果顯示，經專家效度鑑定後，依專家的意見結果求取內容效度指數 (Content Validity Index, CVI)，皆達到0.8。完整的中醫住院護理病歷內容應涵蓋：(1) 病人基本資料、家族史、四診辨證評估資料、理學檢查、施護內容及評值。(2) 一般性的辨證施護記錄：包含西醫一般檢查、生命徵象 (體溫、脈搏、呼吸、血壓)，運用中醫望、聞、問、切的四診評估記錄病人的脈象、舌苔、神志、汗、嘔吐、二便，患者現存的中醫健康護理問題、記錄醫囑中涉及的護理問題、對患者告知內容的記錄以及重要環節中護理問題的記錄。(3) 病重患者護理記錄：除應有一般性的護理記錄外，更應詳細記錄病情的變化過程經過及採取的具體措施。研究發現，護理人員的中醫護理專業知識與照護能力會影響其紀錄執行之品質，建議中醫病房護理人員應接受中醫基礎護理七科目九學分的訓練並通過能力認證，以確保病患照護品質。

關鍵詞：中醫住院、中醫護理、中醫護理記錄

前 言

隨著醫療科技的進步以及醫療型態快速的變革，民眾對醫療、護理服務品質之要求日益高漲，民眾多元化的求醫行為，使得傳統醫學逐漸受到重視¹。皇帝內經記載中國醫學是醫藥護不分，特別重視養生保健之道，秉持「三分治、七

分養」的原則，除施治外，提供照護、調養的各種衛教，成為現代中醫護理的緣起²。

護理記錄為護理人員觀察評估病患接受住院處置前後變化之過程，書寫於病歷上，提供護理同仁和其他醫療小組成員專業資料，並作為評估的資料來源，使醫護照護成員均能了解病人的需要，以達彼此溝通。而護理記錄為非結構式，

思考費時，且醫療保健機構的業務繁瑣且經常重複，造成無效的動作與時間的發生，耗費體力與時間，導致忙碌而缺乏效率，徒增工作壓力³。護理人員書寫護理病歷內容完整性，更是護理措施落實的具體表現，同時也反映了護士的專業水準，因此，寫好護理記錄在護理工作中是十分重要的⁴。一份完整的護理記錄除應該符合目前西醫的病歷護理記錄要求外，還要按中醫的四診（望、聞、問、切）來評估記錄病人的脈象、舌苔、神志、汗、嘔吐、二便等⁵，可以提供醫療成員間的溝通、病人病情進展情形及法律的依據，藉由標準化的建立，可提升護理記錄完整性、減少護理人員記錄的時間提升護理人員對護理記錄的滿意度，版面清晰亦可避免記錄時遺漏，使醫療人員更易於由護理記錄中獲得訊息並提供持續性的照顧，進而提升護理專業服務品質^{6,7}。

中醫辨證施護係依據中醫透過望、聞、問、切四診合參診斷疾病的方法，把主客觀察評估所得，加以綜合分析，四診在整體護理中佔有相當重要地位，護理人員從四診中收集完整病患相關資料，才能作出護理診斷，制定護理計劃，並作為辨證施護評估的依據^{8,9}。望診是透過視覺觀察病患的神色、形態、體表、舌質、口唇爪甲及眼部等；聞診則是透過聽覺辨識聲音、痰音、呃逆、呼吸等；問診則是問寒熱、汗、疼痛、經產帶、二便等；切診則包括切脈、按腹部等^{10,11}。

然而我國中醫護理發展起步較晚，中醫護理相關病歷與護理記錄尚未針對中醫住院護理業務範圍建立一份完整的內容與規範。有鑑於此，本研究係為建構中醫住院辨證施護後之護理紀錄及護理計畫標準，並針對設立中醫護理標準後臨床中醫護理人員執行的成效進行相關探討，藉以提高我國中醫護理照護的品質與提昇中醫護理人員的專業能力。本研究為了使中醫住院病人接受護理照護後，護理人員能有詳細、完善的護理紀錄；增進護理人員中醫護理專業知識與照護能

力，提昇中醫護理照護品質。本研究目的係為建構中醫住院辨證評估施護後之入院護理病歷紀錄及護理病歷書寫指引標準，並針對設立中醫護理標準後臨床中醫護理人員執行的成效進行相關探討，藉以提高我國中醫護理照護的品質與提昇中醫護理人員的專業能力。

研究材料與方法

本研究於北部某西醫醫院附設中醫部門之中醫住院病房進行。先收集國內外及過去中醫護理相關資料及護理記錄及護理計畫的內容與標準，以及相關報告或資料，參考文獻自擬中醫護理病歷涵概範疇及內容，並與中醫病房護理主管討論界定範疇，設計「中醫住院護理病歷表單」及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」內容涵蓋：(1) 護理病歷紀錄內容包括：病人基本資料、家族史、四診辨證評估資料、理學檢查、施護內容及評值。(2) 一般性的護理記錄：包含西醫的一般檢查、生命體徵（體溫、脈搏、呼吸、血壓），按中醫的四診（望、聞、問、切）來記錄病人的脈象、舌苔、神志、汗、嘔吐、二便，患者現存的中醫護理問題、記錄醫囑中涉及的護理問題、對患者告知內容的記錄以及重要環節中護理問題的記錄。(3) 病重患者護理記錄：除一般性的護理記錄外，更加詳細記錄病情的變化過程經過及採取的具體措施。

研究期間自民國九十五年五月三日至九十五年十一月三十一日止，共計六個月。先由中醫病房護理人員勾選當天病房所有中醫住院病患所需中醫護理活動項目。再將參考國內外文獻自擬的「中醫住院護理病歷表單」及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」，於九十五年八月十五日至九月三十日由具備中醫護理教學經驗及接受過中醫基本護理七科目九學分訓練合格且具中醫臨床經驗十年（含）以上十一位的中醫及中醫護

理臨床專家進行臨床專家意見座談，收集專家對於「中醫住院護理病歷表單」及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」內容意見看法並修訂。修訂後於北部某西醫醫院附設中醫部門之中醫住院病房試行，試行期間由研究者以「中醫護理病歷記錄及護理書寫指引參考提供的滿意度調查表」，收集病房內十六位中醫護理人員對於中醫護理病歷記錄及護理書寫指引參考提供的滿意程度及對護理紀錄工作執行有無助益等建議收集，以作為修正之參考。另研究期間同時邀集國內中醫醫院部門及護理院校護理主管共七位對於中醫護理病歷記錄內容標準的建議進行內容修正，並提供實質之意見供修訂參考。

本研究採評分員間一致性信度（inter-rater reliability）及專家效度法進行研究工具之信效度建立，第一階段研究期間，研究小組每天安排組員至中醫病房查核信度，瞭解中醫病房勾選及記錄上的問題，隨時溝通意見，執行期間評量者間一致性達90.6%。同時也透過中醫病房護理長每日協助在表單勾選後協助查核正確性，研究小組於每日下午一點回收前一天護理長已查核確認後之勾選表，逐筆資料檢誤，有疑問處理立即與中醫護理人員溝通討論，以便改正，力求資料正確。研究效度採專家效度法，專家對於「中醫住院護理病歷表單」及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」內容意見看法，針對問卷題目正確性與適用性，內容的涵蓋面與重要性等逐項評分及提供意見。經專家效度鑑定後，依其評分結果及提供意見做修正，依專家的意見結果求取內容效度指數（Content Validity Index, CVI），達到0.8以上之項目均以保留。

結 果

本研究在北部某西醫醫院附設中醫部門之中醫住院病房進行研究，因初期中醫住院病患不

多，研究員先針對每位中醫護理人員逐一進行填表說明，並試行了30位中醫住院病患，收集住院期間之基本資料、住院疾病診斷、住院天數、醫療處置項目、護理活動項目等資料，了解自擬之中醫護理病歷紀錄單的項目及範圍是否足以涵蓋，結果顯示中醫護理病歷紀錄單的項目皆能涵蓋臨床中醫護理辨證評估之範疇。定義中醫護理病歷標準化建立範疇包括：(1) 中醫護理病歷記錄係指護理人員於新住院病人執行入院護理時，依據中醫護理辨證施護評估後，將評估結果客觀紀錄，內容包括基本資料、辨證施護評估、入院護理、家族史及家族成員，且於病患出院時簡要紀錄出院記要。(2) 一般性的護理記錄係指護理人員根據中醫醫囑與病情對病人住院期間護理過程的客觀記錄，包含病人現存的護理問題、記錄醫囑中涉及的護理問題、對患者告知內容的記錄以及重要環節中護理問題的記錄。(3) 辨證施護評估紀錄除一般性的護理記錄中，應更加詳細記錄辨證施護評估及病情的變化過程經過及採取的具體措施。同時訂定中醫病房之中醫住院護理紀錄作業流程。

中醫及中醫護理臨床專家對於「中醫住院護理病歷表單」（附件一）及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」內容意見看法，針對表單項目正確性達90%，主要修正意見是「中醫住院護理病歷表單」中四診收集之建議：(1)望診「神志」欄位：應有少神及失神、假神、神亂等欄位提供勾選，並修訂清楚其書寫之定義；另察面色，應有「青色」之觀察，淡青特徵是寒盛痛劇、青紫代表心氣心陰虛肺氣閉塞、青黃代表肝鬱脾虛，都是辨寒證、疼痛、氣滯、血瘀、驚風證之評估依據，中醫著重透過面色之觀察判斷其體質。另應有望「頭面」及「二陰」等欄位提供勾選，觀察頭面的形狀與動態變化，頭部正常型態為不大不小、沒有畸型、五官端正、活動自如；觀察「二陰」之外陰有無濕疹代表肝經濕熱，風邪外襲；

附件一 中醫住院護理病歷

<p>壹、基本資料：</p> <p>姓名： 性別：<input type="checkbox"/>男 <input type="checkbox"/>女 出生年月日：民國 年 月 日 床 號： 病歷號： 入院日期：民國 年 月 日，時間： 到院方式：<input type="checkbox"/>步行 <input type="checkbox"/>攙扶 <input type="checkbox"/>輪椅 <input type="checkbox"/>推床 來源：<input type="checkbox"/>門診 <input type="checkbox"/>急診 陪伴人員：<input type="checkbox"/>父<input type="checkbox"/>母<input type="checkbox"/>子<input type="checkbox"/>女<input type="checkbox"/>外傭<input type="checkbox"/>其他： 語言：<input type="checkbox"/>國語 <input type="checkbox"/>閩南語 <input type="checkbox"/>客語 <input type="checkbox"/>其他： 婚姻：<input type="checkbox"/>未婚 <input type="checkbox"/>已婚 <input type="checkbox"/>離婚 <input type="checkbox"/>分居 <input type="checkbox"/>喪偶 <input type="checkbox"/>其他： 宗教：<input type="checkbox"/>無<input type="checkbox"/>有： 職業：<input type="checkbox"/>無<input type="checkbox"/>有： 學歷：<input type="checkbox"/>不識字<input type="checkbox"/>小學<input type="checkbox"/>國中<input type="checkbox"/>高中（職） <input type="checkbox"/>大學（專）<input type="checkbox"/>研究所以上 自述血型：<input type="checkbox"/>不知道<input type="checkbox"/>A <input type="checkbox"/>B <input type="checkbox"/>O <input type="checkbox"/>AB R H：<input type="checkbox"/>不知道<input type="checkbox"/>陽性<input type="checkbox"/>陰性 抽菸：<input type="checkbox"/>不抽<input type="checkbox"/>抽，量： 包1每日；已抽： 年 <input type="checkbox"/>已戒菸 年 喝酒：<input type="checkbox"/>不喝<input type="checkbox"/>喝，量： 杯1每日；已喝： 年 <input type="checkbox"/>已戒酒 年 檳榔：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有量： 顆1每日；已嚼： 年 <input type="checkbox"/>已戒 年</p>	<p>過敏史：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有<input type="checkbox"/>藥物：<input type="checkbox"/>食物：<input type="checkbox"/>其他： 輔助物：<input type="checkbox"/>活動假牙<input type="checkbox"/>隱形眼鏡<input type="checkbox"/>助聽器 <input type="checkbox"/>義眼 <input type="checkbox"/>義肢 <input type="checkbox"/>助形器 <input type="checkbox"/>外固定器<input type="checkbox"/>內固定器<input type="checkbox"/>其他： 在家活動方式：<input type="checkbox"/>活動自如<input type="checkbox"/>需輔助物協助 <input type="checkbox"/>需扶持 <input type="checkbox"/>長期臥床</p> <table border="1" data-bbox="858 663 1347 913"> <thead> <tr> <th>家族成員</th> <th>排行</th> <th>存歿</th> <th>同住</th> <th>年齡</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>父</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>母</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>子</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>女</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>主要照顧者：<input type="checkbox"/>父<input type="checkbox"/>母<input type="checkbox"/>子<input type="checkbox"/>女<input type="checkbox"/>外傭<input type="checkbox"/>其他： 住所：<input type="checkbox"/>與家人同住<input type="checkbox"/>獨居<input type="checkbox"/>安養院或護理之家 <input type="checkbox"/>其他： 中醫入院診斷： 西醫入院診斷：</p>	家族成員	排行	存歿	同住	年齡	父					母					子					女									
家族成員	排行	存歿	同住	年齡																											
父																															
母																															
子																															
女																															
<p>貳、入院主訴：</p>																															
<p>參、過去病史：</p> <p>住院次數：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有，原因： 時間： 手術次數：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有，名稱： 時間： 過去病史：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有：<input type="checkbox"/>惡性腫瘤 <input type="checkbox"/>腦血管疾病 <input type="checkbox"/>意外事故 <input type="checkbox"/>心臟疾病 <input type="checkbox"/>糖尿病 <input type="checkbox"/>慢性肝病及肝硬化 <input type="checkbox"/>腎病變疾病 <input type="checkbox"/>肺炎 <input type="checkbox"/>高血壓 <input type="checkbox"/>支管炎、肺氣腫及氣喘 <input type="checkbox"/>自殺及自傷 <input type="checkbox"/>其他： 服藥情形：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有，名稱： 用法用量：</p>	<p>家族史：<input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>有：<input type="checkbox"/>惡性腫瘤 <input type="checkbox"/>腦血管疾病 <input type="checkbox"/>意外事故 <input type="checkbox"/>心臟疾病 <input type="checkbox"/>糖尿病 <input type="checkbox"/>慢性肝病及肝硬化 <input type="checkbox"/>腎病變疾病 <input type="checkbox"/>肺炎 <input type="checkbox"/>高血壓 <input type="checkbox"/>自殺及自傷 <input type="checkbox"/>支管炎、肺氣腫及氣喘 <input type="checkbox"/>其他：</p>																														

肆、四診評估：		
體溫： <input type="text"/> °C 脈搏： <input type="text"/> 次/分 呼吸： <input type="text"/> 次/分 血壓： <input type="text"/> / <input type="text"/> mmHg 身高： <input type="text"/> cm 體重： <input type="text"/> kg		
疼痛： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有，部位： <input type="text"/> 性質： <input type="text"/> 程度： <input type="text"/> 時間： <input type="text"/>		
四診	評估項目	辨證評估結果
望診	神志	<input type="checkbox"/> 得神 <input type="checkbox"/> 少神 <input type="checkbox"/> 失神 <input type="checkbox"/> 假神 <input type="checkbox"/> 神亂
	面色	<input type="checkbox"/> 正常（紅潤） <input type="checkbox"/> 青 <input type="checkbox"/> 赤 <input type="checkbox"/> 白 <input type="checkbox"/> 黃 <input type="checkbox"/> 黑
	姿態	<input type="checkbox"/> 自如 <input type="checkbox"/> 步履不穩 <input type="checkbox"/> 肢態癱瘓 <input type="checkbox"/> 全身癱瘓 <input type="checkbox"/> 不得平臥 <input type="checkbox"/> 坐臥不定 <input type="checkbox"/> 蹠臥面向裏 <input type="checkbox"/> 仰臥展肢 <input type="checkbox"/> 肢體軟弱乏力 <input type="checkbox"/> 喜動 <input type="checkbox"/> 喜靜
	頭面	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 頭搖 <input type="checkbox"/> 面腫 <input type="checkbox"/> 口眼喎邪 <input type="checkbox"/> 面削顴聳
	目	<input type="checkbox"/> 正常：不腫不內陷 <input type="checkbox"/> 目赤腫痛 <input type="checkbox"/> 白睛赤 <input type="checkbox"/> 目胞浮腫 <input type="checkbox"/> 眼窩凹陷 <input type="checkbox"/> 包臉下垂
	耳	<input type="checkbox"/> 正常：耳輪肉厚紅潤 <input type="checkbox"/> 耳輪淡白 <input type="checkbox"/> 耳輪紅腫 <input type="checkbox"/> 耳輪青黑 <input type="checkbox"/> 耳廓腫大 <input type="checkbox"/> 耳廓瘦小而薄
	鼻	<input type="checkbox"/> 正常：鼻色明潤、端正、無畸形 <input type="checkbox"/> 鼻端色白 <input type="checkbox"/> 鼻頭枯槁 <input type="checkbox"/> 鼻紅腫生瘡 <input type="checkbox"/> 鼻端生紅色粉刺 <input type="checkbox"/> 鼻孔內贅生小肉
	口唇	<input type="checkbox"/> 正常：唇色紅潤無畸形 <input type="checkbox"/> 口角流涎 <input type="checkbox"/> 中風口歪不收 <input type="checkbox"/> 口唇振搖 <input type="checkbox"/> 口頻繁開合 <input type="checkbox"/> 唇色淡白
	皮膚外觀	<input type="checkbox"/> 完整 <input type="checkbox"/> 乾燥 <input type="checkbox"/> 粗糙（甲錯） <input type="checkbox"/> 紅疹 <input type="checkbox"/> 丘疹 <input type="checkbox"/> 出血點 <input type="checkbox"/> 瘀紫 <input type="checkbox"/> 水腫 <input type="checkbox"/> 瘡瘍
	舌質	<input type="checkbox"/> 正常：淡紅 <input type="checkbox"/> 淡白 <input type="checkbox"/> 紅 <input type="checkbox"/> 紅絳 <input type="checkbox"/> 青紫 <input type="checkbox"/> 其他
	苔色	<input type="checkbox"/> 正常：苔薄色白 <input type="checkbox"/> 白厚 <input type="checkbox"/> 薄黃 <input type="checkbox"/> 黃厚 <input type="checkbox"/> 黑 <input type="checkbox"/> 青紫 <input type="checkbox"/> 其他
	苔質	<input type="checkbox"/> 潤澤 <input type="checkbox"/> 剝落 <input type="checkbox"/> 滑 <input type="checkbox"/> 燥 <input type="checkbox"/> 裂紋 <input type="checkbox"/> 膩 <input type="checkbox"/> 胖大 <input type="checkbox"/> 其他
	齒	<input type="checkbox"/> 正常：潔白透亮潤澤 <input type="checkbox"/> 齒燥如石 <input type="checkbox"/> 乾焦有垢 <input type="checkbox"/> 齒黃而乾燥 <input type="checkbox"/> 齒鬆動稀疏，齒根外露 <input type="checkbox"/> 齒垢黃厚
	髮	<input type="checkbox"/> 正常：疏密適中，烏黑潤澤 <input type="checkbox"/> 髮乾枯黃稀疏 <input type="checkbox"/> 髮乾枯色黃易脫 <input type="checkbox"/> 脫髮稀疏 <input type="checkbox"/> 髮稀細質脆易斷
	頸項	<input type="checkbox"/> 正常：人頸項直立，兩側對稱 <input type="checkbox"/> 頸腫長瘤 <input type="checkbox"/> 頸部兩側紅腫疼痛 <input type="checkbox"/> 項部拘緊或強硬 <input type="checkbox"/> 頸脈怒張 <input type="checkbox"/> 頸項軟弱
	二陰	<input type="checkbox"/> 正常： <input type="checkbox"/> 外陰腫脹 <input type="checkbox"/> 外陰濕疹 <input type="checkbox"/> 肛門紅腫疼痛 <input type="checkbox"/> 脫肛 <input type="checkbox"/> 痔瘡
	痰量	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 多 <input type="checkbox"/> 中 <input type="checkbox"/> 少
	痰色	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 白 <input type="checkbox"/> 黃 <input type="checkbox"/> 帶血
痰質	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 清稀 <input type="checkbox"/> 粘稠	
聞診	發聲	<input type="checkbox"/> 正常：發聲自然，音調和暢 <input type="checkbox"/> 聲亢有力，連續 <input type="checkbox"/> 聲低無力，斷續 <input type="checkbox"/> 聲高有力（譫語） <input type="checkbox"/> 聲低無力（鄭聲）
	語言	<input type="checkbox"/> 正常：言語清楚，言與意符 <input type="checkbox"/> 流利 <input type="checkbox"/> 語無倫次 <input type="checkbox"/> 失語 <input type="checkbox"/> 氣切 <input type="checkbox"/> 其他
	呼吸	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 喘（呼吸短促急迫） <input type="checkbox"/> 哮（喘有哮鳴聲） <input type="checkbox"/> 短氣（氣急短促不連續） <input type="checkbox"/> 少氣（氣微聲低） <input type="checkbox"/> 氣息衰微 <input type="checkbox"/> 氣粗聲重 <input type="checkbox"/> 喉間痰鳴 <input type="checkbox"/> 用氧
	咳嗽	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有（ <input type="checkbox"/> 聲重濁多 <input type="checkbox"/> 乾咳無痰 <input type="checkbox"/> 少量稠痰）

聞診	嘔吐	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 嘔吐聲微，吐勢徐緩 <input type="checkbox"/> 嘔吐聲高，吐勢較猛 <input type="checkbox"/> 吐物清稀 <input type="checkbox"/> 吐物黃腐)
	呃逆	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 呃聲頻作，高亢有力 <input type="checkbox"/> 呃聲低沉，聲弱無力)
	噯氣	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 噯氣響亮 <input type="checkbox"/> 噯氣低沉無酸腐)
	氣味	口氣： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 口氣酸臭 <input type="checkbox"/> 口氣臭穢 <input type="checkbox"/> 果香甜味) 汗氣： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 汗出腥膻 <input type="checkbox"/> 腋下臊臭) 痰涕之氣： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 腥臭異常 <input type="checkbox"/> 腥甜異常) 二便之氣： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 大便酸臭難聞 <input type="checkbox"/> 大便漉瀉而腥 <input type="checkbox"/> 大便泄瀉臭如敗卵 <input type="checkbox"/> 小便黃濁臊臭 <input type="checkbox"/> 尿甜散發濫蘋果味) 經帶惡露之氣： <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 月經臭穢 <input type="checkbox"/> 月經味腥 <input type="checkbox"/> 帶下黃稠而臭 <input type="checkbox"/> 崩漏或帶下奇臭 <input type="checkbox"/> 產後惡露臭穢)
問診	寒熱	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 惡寒 <input type="checkbox"/> 惡風 <input type="checkbox"/> 惡熱 <input type="checkbox"/> 每日固定時間發熱更甚 <input type="checkbox"/> 寒熱往來；部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他
	汗出	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 動輒出汗 <input type="checkbox"/> 自汗 <input type="checkbox"/> 盜汗部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他
	知覺	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 疼痛 <input type="checkbox"/> 搔癢 <input type="checkbox"/> 麻木 <input type="checkbox"/> 酸；部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他
	聽覺	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 聽力下降 <input type="checkbox"/> 耳聾 <input type="checkbox"/> 耳鳴 (<input type="checkbox"/> 左耳 <input type="checkbox"/> 右耳)
	視覺	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 近視或遠視 <input type="checkbox"/> 失明 <input type="checkbox"/> 目昏 <input type="checkbox"/> 目眩 <input type="checkbox"/> 目痛 <input type="checkbox"/> 目赤 (部位 _____，發作時間 _____) <input type="checkbox"/> 其他
	五官分泌物	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 多淚水 <input type="checkbox"/> 少淚水 <input type="checkbox"/> 多鼻涕 <input type="checkbox"/> 多唾液 <input type="checkbox"/> 少唾液 <input type="checkbox"/> 多耳垢 <input type="checkbox"/> 其他
	口味喜好	<input type="checkbox"/> 無特殊 <input type="checkbox"/> 酸 <input type="checkbox"/> 苦 <input type="checkbox"/> 甘 <input type="checkbox"/> 辛 <input type="checkbox"/> 鹹 <input type="checkbox"/> 其他
	食物溫度	<input type="checkbox"/> 無特殊 <input type="checkbox"/> 喜熱飲 <input type="checkbox"/> 喜冷飲 <input type="checkbox"/> 其他
	食慾與食量	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 納呆 <input type="checkbox"/> 多食易飢 <input type="checkbox"/> 飢不欲食 <input type="checkbox"/> 想吃又吃不多 <input type="checkbox"/> 食後腹脹 <input type="checkbox"/> 其他
	口味	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 口酸 <input type="checkbox"/> 口苦 <input type="checkbox"/> 口甜 <input type="checkbox"/> 口辛 <input type="checkbox"/> 口鹹 <input type="checkbox"/> 口淡 <input type="checkbox"/> 口澀 <input type="checkbox"/> 口黏膩 <input type="checkbox"/> 其他
	口渴	<input type="checkbox"/> 口不渴 <input type="checkbox"/> 口渴欲飲 <input type="checkbox"/> 口渴不欲飲 <input type="checkbox"/> 多飲 <input type="checkbox"/> 其他
	睡眠	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 難入睡 <input type="checkbox"/> 易醒 <input type="checkbox"/> 多夢 <input type="checkbox"/> 早醒 <input type="checkbox"/> 多眠 <input type="checkbox"/> 其他
	二便	<input type="checkbox"/> 大便正常 _____ 天 _____ 次 <input type="checkbox"/> 大便乾結 <input type="checkbox"/> 大便清稀水樣 <input type="checkbox"/> 大便黃糜而臭 <input type="checkbox"/> 大便灰白呈陶土 <input type="checkbox"/> 大便粘凍夾膿血 <input type="checkbox"/> 小便正常 <input type="checkbox"/> 頻數 <input type="checkbox"/> 尿少 <input type="checkbox"/> 失禁 <input type="checkbox"/> 不順暢 <input type="checkbox"/> 不通 <input type="checkbox"/> 小便清長 <input type="checkbox"/> 小便短黃 <input type="checkbox"/> 尿中帶血 <input type="checkbox"/> 尿有砂石 <input type="checkbox"/> 小便渾濁 <input type="checkbox"/> 尿如膏脂
	月經	<input type="checkbox"/> 時間正常 <input type="checkbox"/> 月經先期 <input type="checkbox"/> 月經後期 <input type="checkbox"/> 月經先後不定期 最近一次月經日期： <input type="checkbox"/> 月經量正常 <input type="checkbox"/> 月經量多 <input type="checkbox"/> 月經量少 <input type="checkbox"/> 月經色淡紅 <input type="checkbox"/> 月經色深紅 <input type="checkbox"/> 月經質清晰 <input type="checkbox"/> 月經質粘稠
	帶下	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 量多 <input type="checkbox"/> 色白 <input type="checkbox"/> 色紅 <input type="checkbox"/> 色黃 <input type="checkbox"/> 質清晰 <input type="checkbox"/> 質粘稠
	寒熱	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 惡寒 <input type="checkbox"/> 惡風 <input type="checkbox"/> 惡熱 <input type="checkbox"/> 每日固定時間發熱更甚 <input type="checkbox"/> 寒熱往來；部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他
汗出	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 動輒出汗 <input type="checkbox"/> 自汗 <input type="checkbox"/> 盜汗部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他	
知覺	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 疼痛 <input type="checkbox"/> 搔癢 <input type="checkbox"/> 麻木 <input type="checkbox"/> 酸；部位 _____，發作時間 _____ <input type="checkbox"/> 其他	

切診	脈象		平	浮	沉	遲	數	虛	實	滑	澀	洪	弦	微	細	弱	濡	緊	緩	促	結	代	
		左																					
		右																					
	腕腹	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 脹滿 <input type="checkbox"/> 腹痛喜按 <input type="checkbox"/> 腹痛拒按 <input type="checkbox"/> 其他																					
末梢	<input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 水腫 <input type="checkbox"/> 四肢冰冷 <input type="checkbox"/> 四肢發熱 <input type="checkbox"/> 其他																						
辨證	病性	<input type="checkbox"/> 氣滯 <input type="checkbox"/> 血瘀 <input type="checkbox"/> 痰飲 <input type="checkbox"/> 譫妄 <input type="checkbox"/> 濕阻 <input type="checkbox"/> 陰虛 <input type="checkbox"/> 血虛 <input type="checkbox"/> 氣虛 <input type="checkbox"/> 陽虛 <input type="checkbox"/> 陰盛 <input type="checkbox"/> 陽盛 <input type="checkbox"/> 其他																					
	病位	<input type="checkbox"/> 表 <input type="checkbox"/> 裡 <input type="checkbox"/> 半表半裡 <input type="checkbox"/> 肝 <input type="checkbox"/> 心 <input type="checkbox"/> 脾 <input type="checkbox"/> 肺 <input type="checkbox"/> 腎 <input type="checkbox"/> 小腸 <input type="checkbox"/> 大腸 <input type="checkbox"/> 胃 <input type="checkbox"/> 膽 <input type="checkbox"/> 膀胱 <input type="checkbox"/> 女子胞 <input type="checkbox"/> 其他																					
	病因	<input type="checkbox"/> 外感六淫（ <input type="checkbox"/> 風 <input type="checkbox"/> 寒 <input type="checkbox"/> 暑 <input type="checkbox"/> 濕 <input type="checkbox"/> 燥 <input type="checkbox"/> 火） <input type="checkbox"/> 內傷七情（ <input type="checkbox"/> 喜 <input type="checkbox"/> 怒 <input type="checkbox"/> 憂 <input type="checkbox"/> 思 <input type="checkbox"/> 悲 <input type="checkbox"/> 恐 <input type="checkbox"/> 驚） <input type="checkbox"/> 飲食（ <input type="checkbox"/> 不節 <input type="checkbox"/> 不潔） <input type="checkbox"/> 勞倦 <input type="checkbox"/> 外傷 <input type="checkbox"/> 其他																					
伍、入院護理： <input type="checkbox"/> 自我介紹 <input type="checkbox"/> 通知醫師 <input type="checkbox"/> 環境介紹 <input type="checkbox"/> 病室規則介紹 <input type="checkbox"/> 貴重物品處理 <input type="checkbox"/> 其他 時間： _____ 入院記錄者： _____																							
陸、出院記要： 出院時間：民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日，時間： _____ 中醫出院診斷： 出院原因： <input type="checkbox"/> 病情改善 <input type="checkbox"/> 病情穩定 <input type="checkbox"/> 死亡 <input type="checkbox"/> 自動出院 原因： _____ 西醫出院診斷： 活動能力： <input type="checkbox"/> 自動 <input type="checkbox"/> 協助 <input type="checkbox"/> 完全協助 回診： <input type="checkbox"/> 不需要 <input type="checkbox"/> 需要 日期： 出院護理： 1. 2. 3. 4. 5. 出院記錄者： _____ 時間： _____																							

陰虛血燥；觀察「二陰」之外陰有無痔瘡是濕熱蘊結或血熱腸燥之表現。另應增加「涎」之觀察，口流清涎量多是脾胃虛寒，時時粘涎是脾胃濕熱，脾失運化，濕濁上泛，睡中流涎則是胃中有熱，宿食內停，痰熱內蘊。(2) 聞診建議增加「嘔吐聲」的評估資料收集，嘔吐聲微，吐勢徐緩，吐物清稀是虛寒證，嘔吐聲高，吐勢較猛，吐物黃腐是實熱證。另增加「呃逆聲」的評估資料收集，呃聲頻作，高亢有力是實證、熱證，呃聲低沉，聲弱無力是虛證、寒證。(3) 問診建議增加「氣味」的評估資料收集，一般氣味酸腐臭穢者，多屬實熱證。微有腥臭，多屬虛寒證。另在「二便」欄位建議增加「頻率(次數)」、「性質」及「氣味」欄位，亦建議增加「婦女經帶」等評估欄位提供勾選，從婦女經帶的量及色可以辨證評估是否為寒虛及實熱證。(4) 切診建議「脈象」的評估資料應分左右收集，脈象產生與心臟搏動，心氣盛衰，脈道通利，氣血盈虧直

接有關；血脈貫通全身，與臟腑氣血密切相關。故脈象可反映全身臟腑功能、氣血、陰陽的綜合信息。左寸、關、尺：相應心、肝、腎，右寸、關、尺：相應肺、脾、腎。

有關「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」中有關望排泄物及分泌物部份建議增加痰液及唾液之辨證評估，舌質顏色建議可以提供彩色圖鑑比對評估，上述建議皆列入表單修訂之。另對於中醫護理病歷表單項目適用性亦達90%，主要修正意見是建議住院病歷醫師已有執行的家族史、生命徵象及個人史等問診可以不用再收集，有鑑於中醫辨證護理評估強調的是整體觀的四診資料收集，故其內容的涵蓋面仍應包括家族史、生命徵象及個人史等問診資料，故維持此欄位未作修訂。整體而言，經專家效度鑑定後，依專家的意見結果求取內容效度指數(Content Validity Index, CVI)，皆達到0.8，並依其評分結果及提供意見做修正(表一之一至四)。

表一之一 中醫住院護理病歷望診專家內容效度統計結果

望診			評分 類別	專家內容效度											
序 號	評分 項目	操作型定義		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
1	神志	機體臟腑組織功能活動和精神意識情志活動的綜合。	普遍性	5	4	4	5	3	5	5	5	5	4	5	4.55
			可用性	5	5	4	5	3	5	4	5	5	4	4	4.45
			明確性	4	5	5	5	4	5	3	5	5	3	3	4.00
			妥切性	5	4	5	5	3	5	3	5	5	4	2	4.18
2	面色	望面色也就是觀察病人的面部氣色。能夠明顯從皮膚外觀察到的稱為色，而隱藏在皮膚之間的稱為氣。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			明確性	4	4	4	5	5	5	5	5	5	4	3	4.45
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	3	4.45
3	姿態	包括頭面身形的長相，也包含了語言跟手足動作。因此望形態是醫生藉由觀察病人的形體跟姿態，來了解病人的體質跟病情的一種診法。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64

望診		評分類別	專家內容效度												
序號	評分項目		操作型定義	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
4	頭面	指觀察頭面五官的大體形態。	普遍性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			可用性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	3	5	4.45
			明確性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	3	4	4.36
			妥切性	5	3	3	5	5	5	5	4	5	3	4	4.27
5	目	人體的視覺器官，有伺候觀察萬物之功能。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	4	5	5	5	5	5	4	4.64
			妥切性	5	4	4	5	4	5	5	4	5	5	4	4.55
6	耳	人體的聽覺器官，具有分辨聲音的能力。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			可用性	5	5	5	5	4	5	5	4	5	5	5	4.82
			明確性	5	5	5	5	4	5	5	4	3	5	5	4.64
			妥切性	5	5	5	5	4	5	5	4	5	5	3	4.64
7	鼻	鼻居顏面中央，中央屬土，土能生長萬物，故鼻之部位屬土，而與臟腑之功能有關。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	1	5	4.45
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	4.64
			明確性	5	4	4	4	4	5	5	5	3	1	5	4.09
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	4	4.55
8	口唇	望口唇，觀其形態、色澤、燥潤以察邪之所在，氣血之盛衰，病之所處。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4.91
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4.91
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	3	4	5	4.73
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4.91
9	皮膚外觀	主要是要觀察皮膚的色澤形態，皮膚的潤澤。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	4	4.55
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4.64
10	舌質	舌的肌肉脈絡組織，又稱舌體。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	5	4.64
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	5	4.64
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	4	4.55
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	3	4	4.45
11	苔色	舌面上附著的苔狀物顏色及厚薄分布狀態。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	4	4	4	4.55
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	4	4	4	4.55

序號	評分項目	望診 操作型定義	評分 類別	專家內容效度											
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
12	苔質	苔的滑潤、乾澀、剝脫狀態。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4.82
			明確性	5	5	5	5	3	5	5	5	3	4	5	4.55
			妥切性	5	5	5	5	3	5	5	5	5	4	5	4.73
13	齒	齒為口中之骨，或謂“骨之餘”，齒者，腎之際，其生長、更換、脫落，皆與腎氣盛衰有關	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	1	5	4.36
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	1	5	4.45
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	3	1	4	4.36
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	1	4	4.27
14	髮	正常人頭髮一般多為柔軟濃密而有光澤，其顏色隨人種而異。中年以後，頭髮可逐漸稀疏減少，顏色變為花白，乃至全白。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	7.45
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	3	4.64
15	頸項	前為頸後為項	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	5	4.64
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	3	5	4.55
			明確性	5	4	4	5	4	5	5	4	5	3	5	4.45
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	5	4.64
16	二陰	二陰指的是前陰和後陰，前陰包括男女性外生殖器，稱為陰莖、陰囊、和陰戶；後陰為肛門	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	3	4.64
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	4.82
			明確性	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	2	4.64
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	4.82
17	痰量	痰多由津液變化而來，排出體外的有形且稠厚的物質，數量。	普遍性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			可用性	5	4	4	5	4	5	5	4	5	4	5	4.55
			明確性	5	3	3	5	4	5	5	4	3	4	3	4.00
			妥切性	5	3	3	5	4	5	5	5	3	4	3	4.09
18	痰色	痰多由津液變化而來，排出體外的有形且稠厚的物質顏色。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	4	4.55
			妥切性	5	4	4	5	3	5	5	5	5	4	4	4.45
19	痰質	痰多由津液變化而來，排出體外的有形且稠厚的物質性質。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			明確性	5	4	4	5	4	5	5	5	5	4	5	4.64
			妥切性	5	4	4	5	4	5	5	5	5	4	5	4.64

表一之二 中醫住院護理病歷聞診專家內容效度統計結果

聞診		評分 類別	專家內容效度												
序 號	評分 項目		操作型定義	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
1	發聲	主要是聽病人說話的語音，判斷所聽到聲音的強弱及頻率是否正常來作為辨證的依據。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
2	語言	聽病人的話語，指的是病人言語是否為自然，講話較清晰明瞭。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
3	呼吸	鼻中出入的氣息，出氣叫呼，入氣叫吸。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	4	4.82
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			明確性	5	5	5	5	4	5	5	5	3	5	4	4.64
			妥切性	5	5	5	5	4	5	5	5	3	5	3	4.55
4	咳嗽	人的氣管或黏膜受了刺激，肺部自然用力排氣要衝出刺激物，因此發出的聲音。	普遍性		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			可用性		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5.00
			明確性		5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4.90
			妥切性		5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4.90
5	嘔吐	聲物俱有為嘔，以物出而無聲稱為吐	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4.91
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	5	4.82
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4.82
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	2	3	4	4.45
6	呃逆	俗稱打嗝，為一種不由自主，病人自覺不舒適的動作，有聲無物，為橫膈拘攣。	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4.82
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	3	4.64
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
7	噯氣	是指氣從胃中上逆而發出沉長之聲，因胃中有殘留的氣體致胃氣上逆而發出的聲音	普遍性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4.82
			可用性	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	4	4.73
			明確性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
			妥切性	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4.73
8	氣味	主要是從病人的口、痰、汗、大小便等不正常的氣味裡，利用嗅覺來尋找診斷資料。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			明確性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			妥切性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55

表一之三 中醫住院護理病歷問診專家內容效度統計結果

問診			評分 類別	專家內容效度											
序 號	評分 項目	操作型定義		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
1	寒熱	詢問病人是否有惡風、惡寒、發熱或有潮濕感。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			可用性	5	4	4	5	3	5	5	4	5	4	5	4.45
			明確性	5	4	4	5	3	5	5	5	5	3	4	4.36
			妥切性	5	4	4	5	3	5	5	4	5	3	4	4.27
2	汗出	詢問病人有無出汗、出汗的時間，汗出程度和部位。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	3	5	4.55
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
3	知覺	能辨別知曉對於外界事物的感覺。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	3	4.64
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	3	4.55
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4.64
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4.64
4	聽覺	詢問病人是否有聽力受損、耳鳴（一側或雙側耳口如蟬鳴音或如潮水聲）。	普遍性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			可用性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			明確性	5	3	3	5	5	5	5	5	5	4	5	4.55
			妥切性	5	3	3	5	5	5	5	4	5	4	5	4.45
5	視覺	詢問病人是否有視力受損的情形如：有無近視遠視散光（一眼或雙眼）。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	4	4.55
6	五官分泌物	眼、耳、鼻、口流出或分泌物的量、性質、顏色。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
7	口味喜好	詢問病人飲食與口味，以了解病人口味的偏嗜。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	3	4.55
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	3	4.55
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	3	4.64
8	食物溫度	了解病人對飲食冷熱偏嗜。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73

問診		評分 類別	專家內容效度												
序號	評分 項目		操作型定義	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
9	食慾 與食 量	詢問病人食慾好壞、食量多少、飲食下嚥情況，有否反胃、嘔吐等情形。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
10	口中 味覺 (自覺)	詢問病人口中的味道感覺。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
11	口渴	詢問病人有無口渴、喜飲或不喜飲水，喜熱飲或冷飲，飲量多少。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
12	睡眠	詢問病人睡眠時間多少、能否熟睡、有無失眠、嗜睡情形。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	3	5	5	4.64
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	3	5	5	4.55
13	二便	詢問病人大便、小便次數、量、性質、顏色、時間長短。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	4.64
14	婦女 月經	女性特有的生理現象（男性免詢），每次月經相隔的時間約為28~32天。	普遍性	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.91
			可用性	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.91
			明確性	5	4	5	5	5	5	5	5	5	3	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	2	5	4.55
15	婦女 帶下	形容陰道內少量乳白色無臭的潤滑性分泌物。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4.73
			明確性	5	4	5	5	5	5	5	5	5	3	5	4.73
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	3	5	4.64

表一之四 中醫住院護理病歷切診專家內容效度統計結果

切診		評分 類別	專家內容效度												
序 號	評分 項目		操作型定義	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	平均
1	脈象	以手指按切病人腕部動脈，通過瞭解脈位的深淺，搏動的快慢、強弱(有力、無力)、節律(齊否)、脈的形態(大小)及血流的流利度等不同表現稱切脈或診脈。	普遍性	5	6	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.91
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4.64
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	4	4.64
2	腕腹	診察者用手對病人體表部位，進行觸摸按壓，了解涼熱、軟硬度、脹滿、腫塊、壓痛等情況。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	4	4.64
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	4	4.64
3	末梢	觸摸按壓，分辨其溫、涼、潤、燥、軟、硬、腫脹、包塊及對按壓的反應。	普遍性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4.73
			可用性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4.82
			明確性	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4.64
			妥切性	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	4	4.55

研究同時亦針對中醫護理人員書寫中醫護理病歷記錄及提供護理書寫指引參考的滿意度進行調查，護理人員對於此份中醫護理病歷記錄及護理書寫指引參考標準，有92%表示對臨床護理紀錄執行過程有很大幫助，且100%認為有其設定之必要性，有92%認為其可兼具教育之功能。另邀集國內中醫醫院部門及護理院校護理主管對於中醫病房之中醫住院護理紀錄作業流程表示一致性認同，對於中醫護理病歷記錄內容標準的建議則希望考量臨床作業負荷，建議內容可以再精簡修正，並提供實質之意見供參考。

討 論

台灣地區各醫院陸續成立中醫部門，廣設中醫各科門診，且因應全球整合醫學風潮，西醫住院會診中醫治療個案增加，為建構完整的中醫臨床教學體系及環境，「衛生署中醫藥委員會」及「中華民國中醫師公會全國聯合會」積極推展中

醫住院，然而我國中醫護理發展起步較晚，尚未針對中醫住院護理業務範圍建立完整的中醫護理紀錄及護理計畫內容與規範。研究者赴大陸參訪較具規模之中醫醫院如北京廣安門中醫醫院、北京中醫醫院、江蘇省立中醫醫院等，進行中醫護理及中醫病房作業參訪交流，參考收集其中醫病房作業並研擬個案醫院可行之草案，但目前在大陸地區亦未建立中醫護理紀錄規範，多以描述性方式書寫，同樣有書寫不完整之問題。為提高我國中醫護理紀錄的品質與提昇中醫護理人員的專業能力，在目前國內外沒有可考之標準下，先參考西醫護理的做法，先與個案醫院護理部門主管及資深護理人員就實務照護經驗共同討論研擬，更能符合中醫護理實務需要，再以專家鑑定及實證護理研究方法驗證，得以整合中西醫照護紀錄模式，建立中醫住院護理病歷標準內容及查核作業等資料。

研究過程中初步發現，護理人員的中醫護理專業知識與照護能力會影響其紀錄執行之品

質，因時間及人力限制未作進一步深入研究及探討，而中醫病房護理人員接受七科九學分訓練並通過能力認證，是否足以臨床應用，在教學與實務運用之間確實發現尚待多加練習以增進中醫護理之操作熟練度之情形，因此中醫專病辨證施護的訓練確實有其必要。中醫住院病人護理過程每位護理人員需具備專病施護的專業能力以確保正確能執行應執行之護理活動並紀錄，此部份尚難掌控，是本研究的限制，因此透過病房多次宣導及在職教育訓練會議中，讓護理人員的接受度提高，以期能達到未來預期研究成果。

非結構式護理記錄需思考費時，且醫療保健機構的業務繁瑣且經常重複，造成無效的動作與時間的發生，耗費體力與時間，導致忙碌而缺乏效率，徒增工作壓力¹²。研究過程中亦發現中醫病房護理人員花費非常多的時間在書寫護理紀錄，而在2003年Charters曾提出電腦化護理紀錄系統為提供護理評值工具及效益⁷，產生實際執行者及焦點在護理的現象，提供需要的護理語言和健康資訊，並可藉由護理紀錄系統提供標準化的護理語言、資料庫、決策支持、快速搜尋研究文獻及評估技巧。護理紀錄系統除可提供標準化的護理語言外，亦可提供護理標準分類系統，包含使用期間定義及描述護理實務，並藉此提供高照護品質及降低照護成本¹⁴。因此，未來如何將資訊導入中醫護理病歷，亦是值得進一步研究。

結論與建議

本研究透過蒐集國內外及中西醫臨床護理病歷紀錄內容規範標準設定之經驗，以及相關報告或資料，以設計及調整「中醫住院護理病歷表單」及「護理病歷辨證施護記錄要項指引標準」內容及作業流程運作模式。計畫研究成果結合現代醫學護理紀錄客觀資料收集等及中醫學整體觀辨證評估施護技巧之教學策略下，期能提供中醫

護理紀錄書寫之參考及提升中醫護理人員照護品質要求。

「護理紀錄」對於專業權威而言非常重要，因為專業化的判斷乃決定於成員的能力或專業效能⁷，而提供病患護理照顧之護理人員其能力及所執行護理標準，對於護理照顧品質影響甚鉅¹³。在提升護理服務品質上，首要條件是要有完整的護理繼續教育訓練及能力鑑定制度，以培養更專業的護理人才，並提供更安全的、更高的醫療照護品質。本計畫透過中醫及中醫護理臨床專家會議及辦理護理人員教育訓練會議，達到完整性呈現之共識，建立完成中醫住院病人入院護理病歷書寫之基準及規範。

誌謝

感謝衛生署中醫藥委員會研究經費之支持（計畫編號：CCMP95-RD-030），以及長庚紀念醫院中醫內科部及中醫針傷部及八樓中醫病房護理人員資料收集的協助，謹此致謝！

參考文獻

1. 施欣欣、張曼玲、曾雅玲，台灣地區中醫護理教育現況與未來發展，中國醫藥科學雜誌，2(3)：193-205，2001。
2. 張曼玲、陳麗麗、王純娟、林君黛，中醫護理學，台北，台灣，2004。
3. 蘇淑芳、莊錦娥、廖梅珍、林貴媚，產科病房護理記錄改善專案，長庚護理，12(4)：317-325，2001。
4. 孔祥梅、林美珍，完善整體護理記錄的臨床實踐，齊魯護理雜誌，8(7)：558-559，2002。
5. 程靜華、修連秀、程敏、岳建峰、張燕，護理記錄的研究發展，解放軍護理雜誌，

- 20(4) : 53-55 , 2003 。
6. Artinian, B .M., O'Connor, F.D., & Brock, R. Comparing past and present nursing productivity. *Nursing Management*, 15(10) : 50-53, 1984.
 7. Charters, K. G.. Nursing informatics, outcomes, and quality improvement .AACN Clinical Issues, 14(3) : 282-294, 2003.
 8. 常冰岩、李軍霞，淺談四診在整體護理中的作用，*新疆中醫藥*，19（增刊）：68-69，2001。
 9. 譚莉莉，四診與辨證施護，*中國民族醫藥雜誌*，2：77-79，2007。
 10. 楊增昌，從四診論血瘀症的客觀，*甘肅中醫*，20(1) : 27-28，2007。
 11. 王斌、楊愛萍，*陝西中醫*，26(12) : 1398-1399，2005。
 12. 林宜信、劉淑娟、張曼玲、林綽娟，台灣中醫護理的政策與發展，*護理雜誌*，51(2) : 19-22，2004。
 13. 林秀如、張育萍、石義方、林美淑（2005）：簡化成癮防治科病房護理記錄書寫專案·*慈濟護理雜誌* 4(1) : 68-78。
 14. 張秀娟、任玉談，一般護理記錄單首頁的設計，*實用醫技雜誌*，10(3) : 243-244，2004。

THE STUDY OF NURSING RECORD STANDARDIZATION IN TRADITIONAL CHINESE MEDICINE OF INPATIENT CARE

Hui-Ju Chung^{1,3}, Shuv-Chung Lin², Hsiu-Ju Lin², Tsae-Fen Lee²,
Yin-Ku Lin⁴, Chein-Chung Yang⁴, Sien-Hung Yang⁴

¹*Administrative Center, Chang-Gung Memorial Hospital*

²*Nursing Department, Chang-Gung Memorial Hospital*

³*Instructor of Chang Gung Institute of Technology*

⁴*Center for Traditional Chinese Medicine, Chang-Gung Memorial Hospital
Taoyuan, Taiwan*

(Received 5th October 2007, accepted 7th November 2007)

This study aims to establish nursing records of admission care after the dialectical assessment and nursing in traditional Chinese medicine of inpatient care as well as Nursing Records Writing Guidelines and Standards, and investigate the efficacy of clinical traditional Chinese medicine nursing staff's performance after the establishment of Traditional Chinese Medicine Nursing Standards. Besides, this study is expected to improve the quality of traditional Chinese medicine nursing care and professional ability of traditional Chinese medicine nursing staff. The study collected previous standards and contents of traditional Chinese medicine nursing records and nursing care plans worldwide at first. Afterwards, we conducted expert content validity through Delphi Method, especially correcting the contents and guidance of traditional Chinese medicine nursing records with expert opinion. After the authentication of expert validity, the results suggested the Content Validity Index (CVI) according to the expert opinion all reached 0.8.

The complete nursing records in traditional Chinese medicine of inpatient care should comprise: (1) Patient's basic information, family history, the evaluation of 4 diagnostic methodologies, physical examination, the content and evaluation of nursing. (2) General records of dialectical nursing include a general examination from western medicine; signs of life (body temperature, pulse, breath and blood pressure); recording patients' pulse condition, tongue coating, mind, sweat, vomit and excretion through by 4 diagnostic methodologies of traditional Chinese medicine; patients' existing health and nursing problems; recording the nursing problems involved in doctor's advice, informing patients of record in important nursing problems. (3) Nursing records of severe patients: In addition to general nursing records, it should specifically record variation of patients' condition and specific measures. The study found out professional knowledge and ability in

traditional Chinese medicine nursing of nursing staff could influence their quality of documentation. In order to ensure patients' care quality, we suggested nursing staff in traditional Chinese medicine units taking 7-course basic nursing in traditional Chinese medicine training with 9 credits for ability certification.

Key Words: Traditional Chinese Medicine of Inpatient care, Traditional Chinese Medicine Nursing, Traditional Chinese Medicine Nursing records